KENWOOD

# KDC-DAB43U
# KDC-DAB4557U

CD-RECEIVER
## Quick Start Guide

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD
## Guide de démarrage rapide

CD-RECEIVER
## Kurzanleitung

CD RECEIVER
## Snelstartgids

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC
## Guida rapida all'uso

REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM
## Guía de inicio rápido

JVCKENWOOD Corporation

B59-2174-00/00 (EW)

# Sommario



*Le illustrazioni del display e del pannello contenute nel manuale sono esempi utilizzati per spiegare più chiaramente l’utilizzo dei comandi. Il loro contenuto potrebbe differire da quello che appare sull’unità effettivamente acquistata e alcune immagini sul display potrebbero non corrispondere.*

# Informazioni sulla guida rapida all'uso

Questa guida rapida all'uso descrive le funzioni di base di questa unità.

Per le funzioni che non sono state trattate in questa guida, vedere le Istruzioni per l'uso contenute nel CD-ROM incluso.

Per vedere le Istruzioni per l'uso è necessario un browser come Internet Explorer 7 o successivi, Firefox 3.6 o successivi, Chrome 20 o successivi, Safari 5.1 o successivi, iOS Safari 4.0 o successivi o Android 2.2 o successivi.

Le Istruzioni per l'uso sono soggette a variazioni, in caso di modifica delle specifiche, ecc. È possibile scaricare l'ultima versione delle Istruzioni per l'uso dal seguente sito Web:

manual.kenwood.com/edition/im367/

# Sicurezza

**⚠AVVISO**

Per motivi di sicurezza, non azionare alcuna funzione che distolga l'attenzione dalla guida.

**⚠ATTENZIONE**

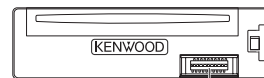
### Impostare il volume:

- Per evitare di provocare incidenti stradali, regolare il volume in modo che sia possibile udire i rumori esterni al veicolo.
- Ridurre il volume prima di attivare sorgenti digitali per evitare di danneggiare gli altoparlanti a causa dell'improvviso aumento del livello d'uscita.

### Generale:

- Non utilizzare il dispositivo USB o iPod/iPhone nelle situazioni in cui ciò potrebbe ridurre la sicurezza.
- Si raccomanda di eseguire una copia di back-up di tutti i file più importanti. Il produttore non è responsabile per eventuali perdite dei dati registrati.
- Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all’interno dell’unità.
- In caso di errore di lettura del CD dovuto alla presenza di condensa sulla lente della testina laser, estrarre il disco e attendere che l'umidità sia evaporata.

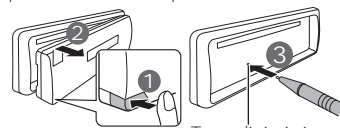
### Manutenzione

- **Pulizia dell’unità:** Rimuovere lo sporco dal pannello usando un panno morbido o al silicone.
- **Pulizia del connettore:** Staccare il frontalino e pulire delicatamente il connettore con un bastoncino cotonato, facendo attenzione a non danneggiare il connettore.

Connettore (sul retro del frontalino)

### Maneggio e trattamento dei dischi

- Non toccarne la superficie registrata.
- Non applicarvi nastro o etichette adesive, né usarli se si trovano in questa condizione.
- Non usare accessori per dischi.
- Pulire il CD partendo dal centro del disco verso il bordo esterno.
- Pulire i dischi con un panno al silicone o un panno morbido. Non usare solventi.
- Per rimuoverli dall’unità li si deve estrarre tenendoli in posizione orizzontale.
- Prima d’inserire un CD nell’unità rimuovere dal centro e dal bordo la montatura di plastica.

### Ripristino dell'unità

Se l'unità non funziona correttamente, premere il tasto di ripristino. L'unità ritorna alle impostazioni predefinite quando viene premuto il tasto di ripristino.

Tasto di ripristino

# Preparazione / Operazioni preliminari

Attiva l'alimentazione

**Manopola del volume**

Stacco del frontalino

## Come consultare il manuale

Funzioni spiegate principalmente utilizzando i pulsanti sul frontalino.

- [ ] indica i pulsanti sul pannello.
- ***XX*** indica gli elementi selezionati.

## Come applicare e staccare il frontalino

- Non lasciare il frontalino esposto direttamente al sole né all'alta temperatura o umidità. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Conservare il frontalino nella propria custodia mentre non è applicato all'unità.
- Il frontalino è un componente ad alta precisione e può essere danneggiato da urti o vibrazioni.
- Per evitarne il deterioramento, non toccare i contatti elettrici dell'unità e del frontalino con le dita.

## Annullare la demo del display

**La dimostrazione del display rimane attivata sino a quando la si annulla.**

All'accensione dell'unità (o dopo averla resettata) il display mostra:

**"CANCEL DEMO" ➡ "PRESS" ➡ "VOLUME KNOB"**

1. **Premere la manopola del volume.**
   L'impostazione iniziale è "YES".
2. **Premere nuovamente la manopola del volume.**
   Viene visualizzata l'indicazione "DEMO OFF".

- Quando non si esegue alcuna operazione per circa 15 secondi, oppure se al passo 2 con la manopola del volume si è selezionato "NO", appare "DEMO MODE" e si avvia così la dimostrazione del display.

## Impostare l'orologio

1. **Premere [SCRL DISP] quante volte necessario per selezionare l'orologio.**
2. **Premere a lungo [SCRL DISP] per accedere al modo di regolazione.**
3. **Ruotare la manopola del volume per regolare le ore e quindi premerla per inserire i minuti.**
4. **Ruotare la manopola del volume per regolare i minuti e quindi premerla.**
   – Premere [|◀◀] / [▶▶|] per passare tra regolazione delle ore e quella dei minuti.

# Funzioni di base

## Accensione/Spegnimento

**Premere [⏻SRC] per accendere l'unità. Per spegnere l'apparecchio premere a lungo il tasto [⏻SRC].**

## Selezionare una sorgente

**Premere [⏻SRC] ripetutamente per selezionare la sorgente desiderata.**

Radio digitale ("DAB") ➜ radio analogica ("TUNER") ➜ USB o iPod ("USB" o "iPod") ➜ CD ("CD") ➜ Ingresso ausiliario ("AUX") ➜ Standby ("STANDBY")

## Regolare il volume

**Ruotare la manopola del volume per regolare il volume del suono.**

## Commutazione della visualizzazione

**Premere [SCRL DISP] quante volte necessario per selezionare un'informazione.**

## Ingresso ausiliario

1. **Aprire il coperchio.**
2. **Collegare un dispositivo audio portatile utilizzando una minispina stereo (3,5 mm ø).**

## Terminale USB

1. **Aprire il coperchio.**
2. **Collegare un dispositivo USB o un iPod al terminale USB.**
   (Corrente di alimentazione massima del terminale USB: DC 5 V ⎓ 1 A)

***Dispositivo USB***

Per il collegamento del dispositivo USB si consiglia di usare un cavo CA-U1EX (500 mA max.: accessorio opzionale).

***iPod***

Per il collegamento di un iPod è necessario un cavo KCA-iP102 (accessorio opzionale).

# CD/USB/iPod

Manopola del volume Vano disco

Terminale USB

**Riproduzione di un disco**

**Inserire un disco nel vano disco.**
La riproduzione viene avviata automaticamente.

**Riproduzione di un dispositivo USB o iPod**

**Collegare un dispositivo USB o un iPod al terminale USB.**
L'apparecchio seleziona automaticamente la sorgente e ne avvia la riproduzione.

**Selezione di un brano**

**Premere [⏮] o [⏭].**

**Selezione di una cartella di un file audio**

**Premere [1 –] o [2 +].**

**Avanzamento o riavvolgimento rapido di un brano**

**Premere a lungo [⏮] o [⏭].**

**Pausa e riproduzione**

**Premere [6 ▶II].**

**Selezione del modo di controllo App & iPod**

**Premere [5 iPod] ripetutamente per selezionare il modo di controllo.**
**MODE ON** : Dall'iPod *. Sul display appare "APP&iPod".
**MODE OFF** : Dall'unità.

* *Dall'unità è comunque possibile selezionare un file audio, controllare la riproduzione/pausa e avanzare/riavvolgere rapidamente un file audio nell'iPod.*

**Ricerca brano**

1 **Premere [ 🔍 ] per accedere al modo di ricerca musicale.**

2 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la cartella, la traccia o il file desiderato e quindi premerla.**
– Per saltare le canzoni, premere [⏮]/[⏭]. Premendo [⏮]/ [⏭] per 3 o più secondi si salta il 10% delle canzoni indipendentemente dalla velocità di salto selezionata.
Questa operazione è effettiva solo per iPod, KME-Light/ KMC media.
– Per ritornare alla cartella principale (file audio), top menu (iPod, KME-Light/ KMC media) o prima traccia (CD audio), premere [**5**].
– Per ritornare alla cartella precedente, premere [ ⮌ ].

*Per cancellare il modo di ricerca musicale*
**Premere a lungo [ ⮌ ].**

**Rimuovere il disco**

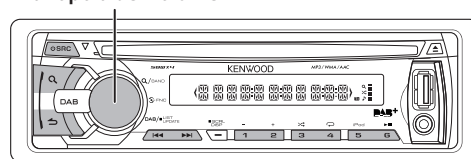
**Premere [⏏] per estrarre un disco.**

**Rimuovere il dispositivo USB o l'iPod**

1 **Premere [⏻SRC] per selezionare una sorgente diversa da "USB" o "iPod".**

2 **Rimuovere il dispositivo USB o l'iPod.**

# Radio analogica

Manopola del volume

**Ricerca del servizio**

1 **Premere [⏻SRC] per selezionare *TUNER*.**

2 **Premere [ 🔍 ] ripetutamente per selezionare una banda (FM1, FM2, FM3, MW/LW).**

3 **Premere [⏮] / [⏭] per selezionare una stazione.**
– È possibile modificare il modo di sintonizzazione. Vedere <SEEK MODE> (pagina 52).

**Memoria di preselezione delle stazioni**

**Premere a lungo un tasto da [1] a [6] per memorizzare la stazione attuale.**

**Richiamo delle stazioni memorizzate**

**Premere un tasto da [1] a [6] per richiamare una stazione memorizzata.**

**Modifica delle impostazioni della radio analogica**

1 **Premere la manopola del volume per accedere al modo Function.**

2 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare *SETTINGS* e quindi premerla.**

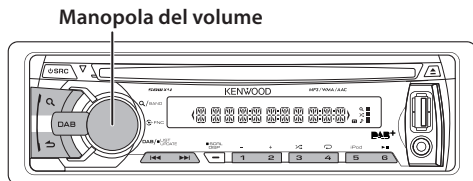
3 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato e quindi premerla.**
Gli elementi selezionabili sono riportati nella tabella che segue.

4 **Premere a lungo [ ⮌ ] per uscire.**

| Regolazione | Impostazioni selezionabili (preimpostate: *) |
|---|---|
| SEEK MODE | AUTO1 *: Cerca automaticamente le stazioni. ; AUTO2: Ricerca nell'ordine delle stazioni memorizzate nella memoria delle preselezioni. ; MANUAL: Cerca manualmente le stazioni. |
| AUTO MEMORY | YES: Inizia automaticamente a salvare le prime 6 stazioni la cui ricezione è buona. ; NO: Disattiva la memorizzazione automatica. |
| MONO SET | ON: Migliora la ricezione FM (l'effetto stereo potrebbe tuttavia scomparire). ; OFF *: Non migliora la ricezione FM, ma ripristina l'effetto stereo. (Non opera quando è selezionata la banda "MW/LW") |
| TI | ON *: Attiva temporaneamente la funzione Informazioni sul traffico Informazioni. ; OFF: Non attiva la funzione Informazioni sul traffico (Non opera quando è selezionata la banda "MW/LW") |

• Per dettagli vedere le Istruzioni per l'uso.

# Radio digitale (DAB)

Manopola del volume

### Preparazione

**Premere a lungo [DAB] per avviare l'aggiornamento dell'elenco servizi.**
Viene visualizzato "LIST UPDATE" e si avvia l'aggiornamento. Viene visualizzato "UPDATED" quando l'aggiornamento è completato.
**Premere a lungo [DAB] per annullare l'aggiornamento dell'elenco servizi.**

### Ricerca del servizio

1 **Premere [DAB] per accedere alla sorgente DAB.**

2 **Premere [ 🔍 ] ripetutamente per selezionare una banda (DB1, DB2, DB3).**

3 **Premere a lungo [|◀◀] / [▶▶|] per selezionare un ensemble.**

4 **Premere [|◀◀] / [▶▶|] per selezionare un ensemble, un servizio o un componente da ascoltare.**
– È possibile modificare il modo di sintonizzazione. Vedere <SEEK MODE> (pagina 53).

### Memoria delle preselezioni dei servizi

**Premere a lungo un tasto da [1] a [6] per memorizzare il servizio attuale.**

### Richiamo dei servizi memorizzati

**Premere un tasto da [1] a [6] per richiamare un servizio memorizzato.**

### Selezione di un servizio

1 **Premere [DAB] per accedere alla modalità di ricerca del servizio.**

2 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare un servizio e quindi premerla.**
– Per selezionare un carattere premere [|◀◀] / [▶▶|].
– Ruotare velocemente la manopola del volume nel modo di ricerca del servizio permette di accedere al modo di ricerca in ordine alfabetico.
– Se non è stato acquisito alcun servizio, viene visualizzata l'indicazione "NO LIST".

***Per cancellare il modo di ricerca del servizio***
**Premere [ ↩ ].**

### Ricerca in ordine alfabetico per servizio

1 **Premere [DAB] per accedere alla modalità di ricerca del servizio.**

2 **Premere [ 🔍 ] per accedere al modo di ricerca in ordine alfabetico.**
Viene visualizzata l'indicazione "< ABCDEFGHIJK >".

3 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il carattere con cui eseguire la ricerca.**
– Premere [|◀◀] / [▶▶|] per scorrere le pagine verso l'alto o verso il basso.

4 **Premere la manopola del volume per avviare la ricerca.**
Dopo questo passo, vedere il passo 2 di <Selezione di un servizio> (pagina 53) per selezionare un servizio.

***Per cancellare il modo di ricerca in ordine alfabetico***
**Premere [ 🔍 ].**

***Per cancellare il modo di ricerca del servizio***
**Premere [ ↩ ].**

### Modificare le impostazioni della radio digitale

1 **Premere la manopola del volume per accedere al modo Function.**

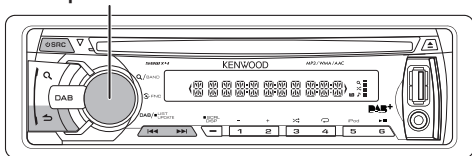
2 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare *SETTINGS* e quindi premerla.**

3 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato e quindi premerla.**
Gli elementi selezionabili sono riportati nella tabella che segue.

4 **Premere a lungo [ ↩ ] per uscire.**

| Regolazione | Impostazioni selezionabili (preimpostate: *) | | |
|---|---|---|---|
| SEEK MODE | | Premere \|◀◀/ ▶▶\| | Premere a lungo \|◀◀/ ▶▶\| |
| | AUTO1 * | Selezionare un ensemble, un servizio o un componente. | Ricerca automatica di un ensemble. |
| | AUTO2 | Ricerca nell'ordine dei servizi memorizzati nella memoria delle preselezioni. | — |
| | MANUAL | Selezionare un ensemble, un servizio o un componente. | Ricerca manuale di un ensemble. |
| TI | ON *: Attiva temporaneamente la funzione Informazioni sul traffico Informazioni. ;<br>OFF: Non attiva la funzione Informazioni sul traffico | | |

• Per dettagli vedere le Istruzioni per l'uso.

**Manopola del volume**

**1 Premere [⏻SRC] per selezionare una sorgente.**
- **AUDIO CTRL** : Diversa da "STANDBY"
- **SETTINGS** : Qualsiasi sorgente
- **INITIAL SET** : "STANDBY"

**2 Premere la manopola del volume per accedere al modo Function.**

**3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare *AUDIO CTRL, SETTINGS* o *INITIAL SET* e quindi premerla.**

**4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato e quindi premerla.**
- Gli elementi selezionabili sono riportati nella tabella che segue.
- Ripetere il passo 4 sino a quando risulta selezionato/attivato l'elemento desiderato.
- Premere [ ⮌ ] per ritornare all'elemento precedente.

**5 Premere a lungo [ ⮌ ] per uscire.**

***Nota***
- Per dettagli vedere le Istruzioni per l'uso.

### AUDIO CTRL

| Regolazione | Impostazioni selezionabili (preimpostate: *) |
|---|---|
| SUB-W LEVEL | **–15 — 0 * — +15:** Regolare il livello d'uscita del subwoofer. |
| BASS LEVEL | **–8 — 0 * — +8:** Memoria tono sorgente: Regolare il livello da memorizzare in ciascuna sorgente. (Prima di effettuare una regolazione, selezionare la sorgente che si desidera regolare.) |
| MID LEVEL | |
| TRE LEVEL | |
| EQ PRO | Vedere le Istruzioni per l'uso. |
| PRESET EQ | **NATURAL */ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ POWERFUL:** Selezionare uno dei modi audio preimpostati più adatto a un certo genere musicale. (Per usare le impostazioni personalizzate per i bassi, i medi e gli alti occorre selezionare **[USER]**) |
| BASS BOOST | **B.BOOST LV1/ B.BOOST LV2/ B.BOOST LV3:** Selezionare il livello preferito di potenziamento dei bassi. ; **B.BOOST OFF *:** Disattiva la selezione del livello. |
| LOUDNESS | **LOUD LV1 */ LOUD LV2:** Selezionare il potenziamento delle frequenze alte e basse preferite per produrre un suono ben bilanciato a un livello di volume basso. ; **LOUD OFF:** Disattiva la selezione del livello. |
| BALANCE | **L15 — 0 * — R15:** Regolare il bilanciamento delle uscite dei diffusori destro e sinistro. |
| FADER | **R15 — 0 * — F15:** Regolare il bilanciamento delle uscite dei diffusori posteriore e anteriori. |
| SUB-W SET | **ON *:** Attiva l'uscita al subwoofer. ; **OFF:** Disattiva l'uscita al subwoofer. |
| DETAIL SET | Vedere le Istruzioni per l'uso. |

- *"SUB-W LEVEL" è selezionabile solo quando si imposta "SUB-W SET" su "ON".*
- *"SUB-W LEVEL"/ "SUB-W SET" è selezionabile solo quando si imposta "SWITCH PRE" su "SUB-W".*

### SETTINGS

| Regolazione | Impostazioni selezionabili (preimpostate: *) |
|---|---|
| AUX NAME | **AUX */ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV:** Impostare il nome del componente collegato. (Questa opzione è disponibile soltanto quando si seleziona la sorgente "AUX".) |
| CLOCK | |
| CLOCK ADJ | 1. Ruotare la manopola del volume per regolare le ore e quindi premerla per inserire i minuti. Sul display iniziano a lampeggiare i minuti. 2. Ruotare la manopola del volume per regolare i minuti e quindi premerla. Premere **[⏮]** / **[⏭]** per passare tra regolazione delle ore e quella dei minuti. |
| TIME SYNC | **ON *:** L'ora viene sincronizzata automaticamente con i dati Clock Time (CT) trasmessi dal segnale DAB. ; **OFF:** Annulla. |
| DISP & KEY (per KDC-DAB43U) | |
| COLOR SEL | **VARI SCAN */ COLOR 01 – COLOR 24/ USER:** Seleziona il colore preferito dell'illuminazione dei tasti. |
| DISP DIMMER | **ON:** Attenua lievemente la luminosità del display. ; **OFF *:** Non attenua la luminosità. |
| TEXT SCROLL | **AUTO */ ONCE:** Selezionare il modo di scorrimento automatico delle informazioni oppure un solo scorrimento. ; **OFF:** Disattiva la funzione di scorrimento. |
| KEY DIMMER | **LV1:** Attenua lievemente l'illuminazione dei tasti. ; **LV2:** Attenua lievemente l'illuminazione dei tasti in modo che risulti più scura di quanto impostato per LV1. ; **OFF *:** Non attenua la luminosità. |
| DISPLAY (per KDC-DAB4557U) | |
| DISP DIMMER | **ON:** Attenua lievemente la luminosità del display. ; **OFF *:** Non attenua la luminosità. |
| TEXT SCROLL | **AUTO */ ONCE:** Selezionare il modo di scorrimento automatico delle informazioni oppure un solo scorrimento. ; **OFF:** Disattiva la funzione di scorrimento. |

### INITIAL SET

| Regolazione | Impostazioni selezionabili (preimpostate: *) |
|---|---|
| PRESET TYPE | Vedere le Istruzioni per l'uso. |
| KEY BEEP | **ON */ OFF:** Attiva/disattiva il segnale sonoro alla pressione di un pulsante. |
| RUSSIAN SET | **ON:** Visualizzato in russo (se disponibile). (nome della cartella o del file, titolo del brano, nome dell'artista e titolo dell'album); **OFF *:** Non visualizzato in russo. |
| P-OFF WAIT | Impostare l'intervallo di tempo al trascorrere del quale l'unità si spegne automaticamente (mentre si trova in standby) per risparmiare la carica della batteria. **––– :** Annulla ; **20M *:** 20 minuti ; **40M:** 40 minuti ; **60M:** 60 minuti |
| BUILTIN AUX | **ON *:** Attiva "AUX" nella selezione della sorgente. Il suono del componente esterno collegato viene emesso attraverso i diffusori del veicolo. ; **OFF:** Disattiva "AUX" nella selezione della sorgente. |
| CD READ | **1 *:** Distingue automaticamente tra i dischi contenenti file audio e i CD musicali. ; **2:** Forza la riproduzione come CD musicale. Se si riproduce un CD contenente file audio non se ne può sentire il suono. |
| DAB L-BAND | **ON**: Riceve l'ensemble L-BAND con la sorgente DAB. ; **OFF ***: Impostato quando non vi è alcuna stazione di trasmissione L-BAND. La ricerca dell'ensemble e l'aggiornamento delle informazioni dell'elenco dei servizi saranno più rapidi. |
| DAB ANT PWR | **ON ***: Alimenta l'elettricità all'antenna DAB. Impostato quando si utilizza l'antenna inclusa nel KDC-DAB43U. ; **OFF**: Non fornisce l'alimentazione elettrica. Impostato quando si utilizza l'antenna passiva senza booster. |
| SWITCH PRE | **REAR */ SUB-W**: Specificare se alle prese di uscita di linea ubicate posteriormente all'unità sono collegati i diffusori posteriori o il subwoofer attraverso un amplificatore esterno. |
| SP SELECT | **OFF * / 5/4 / 6×9/6 / OEM:** Specificare le dimensioni dei diffusori collegati in modo da ottenerne prestazioni ottimali. |
| F/W UPDATE | Vedere le Istruzioni per l'uso. |

**Elenco delle parti per l'installazione:**

Ⓐ Frontalino ........ (×1)
Ⓑ Supporto ........ (×1)
Ⓒ Supporto di montaggio ........ (×1)
Ⓓ Fascio dei cavi ........ (×1)
Ⓔ Chiave di estrazione ........ (×2)
Ⓕ Antenna a pellicola DAB *1 ........ (×1)
Ⓖ Amplificatore antenna DAB *1 ........ (×1)
Ⓗ Fermacavo *1 ........ (×3)
Ⓘ Detergente *1 ........ (×1)
* Solo 1 KDC-DAB43U

## Procedura di base

1 **Sfilare la chiave di accensione e scollegare la ⊖ presa della batteria del veicolo.**

2 **Installare l'antenna DAB.**
**➡ <Installazione dell'antenna DAB (solo KDC-DAB43U)> (pagina 58)**

3 **Collegare correttamente i cavi d'ingresso e uscita.**
**➡ <Collegamento dei cavi> (pagina 56)**

4 **Installare l'unità nell'automobile.**
**➡ <Installazione dell'unità> (pagina 57)**

5 **Ricollegare il ⊖ terminale della batteria.**

6 **Resettare l'unità. (pagina 50)**

## ⚠AVVISO

- Questa unità è installabile esclusivamente nei veicoli provvisti di alimentazione 12 V CC con messa a terra sul negativo.
- Se si collegano il cavo di accensione (rosso) e il cavo della batteria (giallo) al telaio (massa) del veicolo si può causare un corto circuito ed eventualmente un incendio. Questi cavi devono essere collegati alla sorgente di alimentazione attraverso la scatola dei fusibili.
- Prima d'installare l'apparecchio si deve scollegare il terminale negativo della batteria e completare tutti i collegamenti elettrici.
- Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile. Per evitare cortocircuiti, non rimuovere le protezioni alle estremità dei cavi non collegati o dei terminali.
- Al termine del montaggio si deve nuovamente collegare l'unità a massa attraverso la carrozzeria della vettura.
- Se non viene attivata l'alimentazione (viene visualizzato "PROTECT"), il cavo dell'altoparlante potrebbe avere subito un cortocircuito oppure aver toccato il telaio del veicolo, attivando la funzione di protezione. Pertanto, controllare il cavo dell'altoparlante.

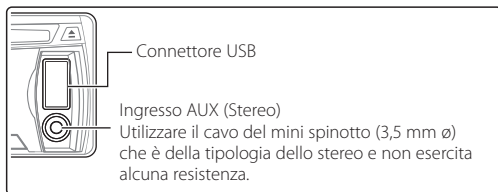
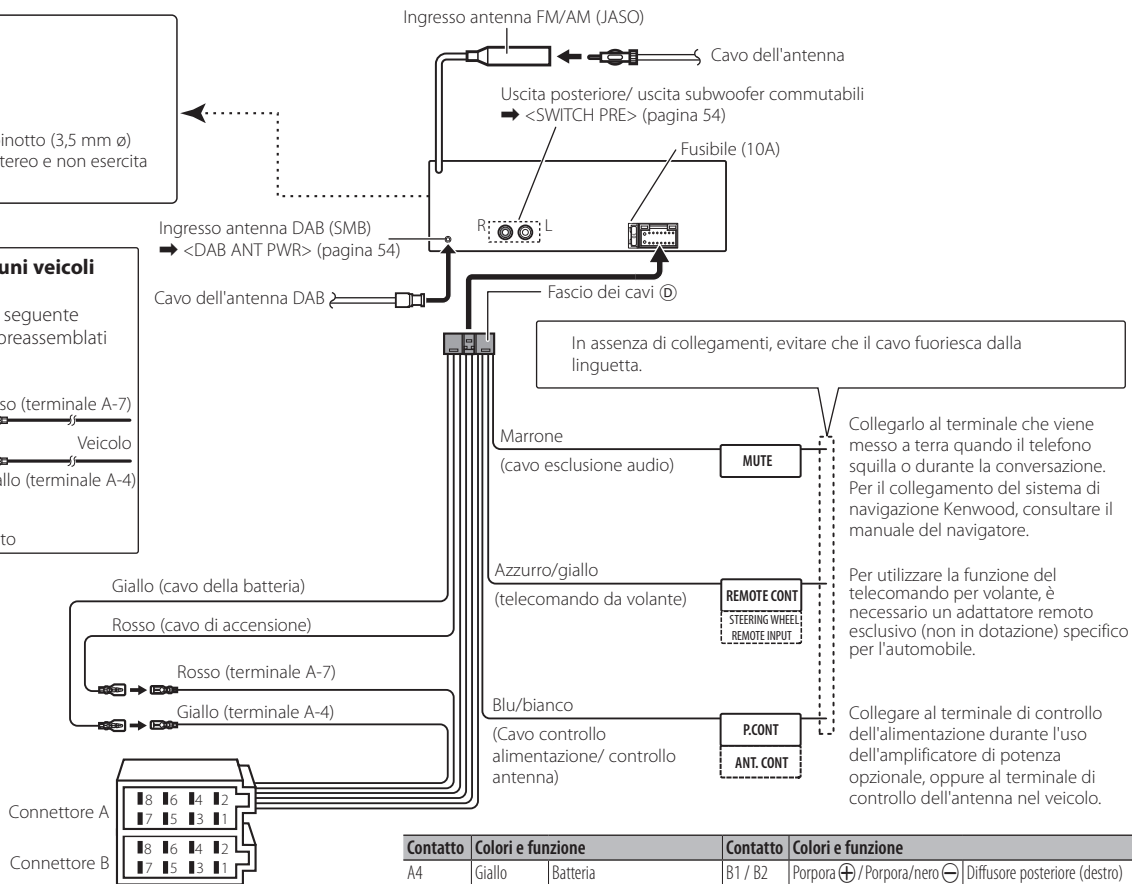
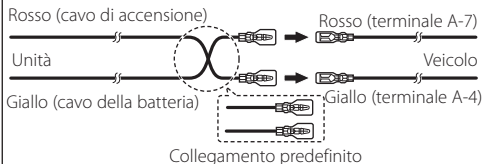
## ⚠ATTENZIONE

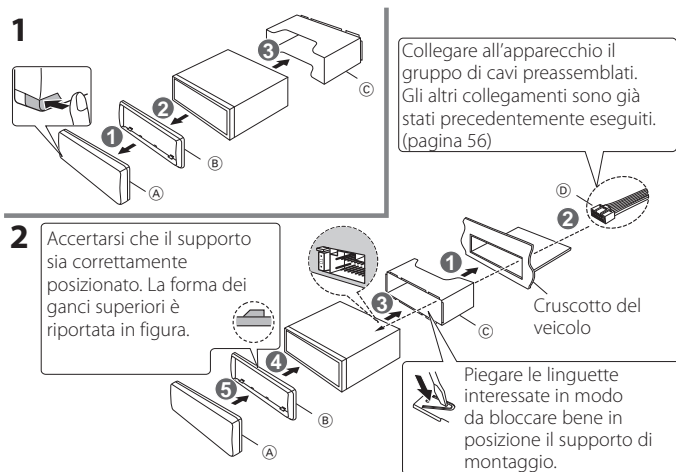
- Se la chiavetta di accensione del proprio veicolo non dispone della posizione ACC (quadro) si suggerisce di collegare il cavo di accensione a una fonte di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiavetta stessa. Se lo si collegasse a una fonte di alimentazione sempre disponibile, ad esempio direttamente alla batteria, quest'ultima si potrebbe scaricare completamente.
- Non usare viti diverse da quelle in dotazione. Usare esclusivamente le viti in dotazione.
- Installare l'unità nella console del veicolo. Ci si deve tuttavia accertare che al momento della chiusura e dell'apertura il frontalino non tocchi, se presente, il coperchio della console stessa.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Installare l'unità in modo tale che l'angolo di montaggio sia di 30˚ o inferiore.
- Se un fusibile salta, assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano in contatto con altre parti, con la possibilità di provocare un cortocircuito, quindi sostituire il vecchio fusibile con uno nuovo della stessa potenza.
- Collegare i cavi degli altoparlanti correttamente ai terminali ai quali corrispondono. L'unità potrebbe danneggiarsi o non funzionare se i cavi ⊖ vengono condivisi o messi a terra su qualsiasi parte metallica del veicolo.
- Quando il sistema prevede il collegamento di solo due diffusori, i connettori di questi ultimi devono essere collegati ad entrambe le prese di uscita anteriori o posteriori, evitando quindi d'incrociarle.
- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per motivi di sicurezza si raccomanda di affidare il montaggio e il cablaggio a un professionista.
  In caso di difficoltà durante l'installazione, rivolgersi al più vicino rivenditore Kenwood.

## ⚠ATTENZIONE

Installare l'unità nella console del veicolo.

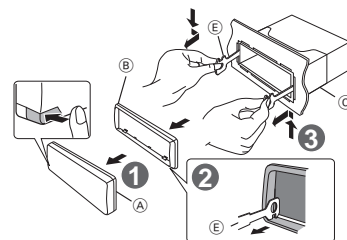
Non toccare la parte metallica dell'unità durante e subito dopo averla utilizzata. Le parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro diventano molto caldi.

# Collegamento dei cavi

| Contatto | Colori e funzione | | Contatto | Colori e funzione | |
|---|---|---|---|---|---|
| A4 | Giallo | Batteria | B1 / B2 | Porpora ⊕ / Porpora/nero ⊖ | Diffusore posteriore (destro) |
| A5 | Blu/bianco | Controllo alimentazione | B3 / B4 | Grigio ⊕ / Grigio/nero ⊖ | Diffusore anteriore (destro) |
| A7 | Rosso | Accensione (ACC) | B5 / B6 | Bianco ⊕ / Bianco/nero ⊖ | Diffusore anteriore (sinistro) |
| A8 | Nero | Collegamento a terra (massa) | B7 / B8 | Verde ⊕ / Verde/nero ⊖ | Diffusore posteriore (sinistro) |

## Installazione dell'unità

## Rimozione dell'unità

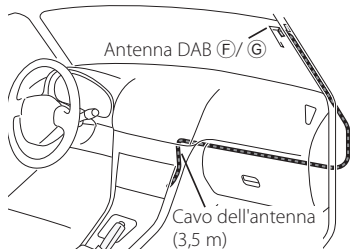
1 **Stacco del frontalino Ⓐ.**

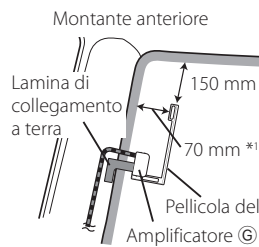
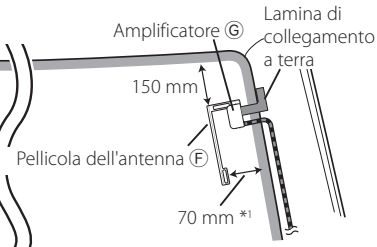
2 **Inserire il perno d'ingresso sulla chiave di estrazione Ⓔ nei fori su entrambi i lati del supporto Ⓑ, quindi estrarlo.**

3 **Inserire la chiave di estrazione Ⓔ a fondo nelle fessure su entrambi i lati, quindi seguire le frecce delle istruzioni come indicato a destra.**

# Installazione dell'antenna DAB (solo KDC-DAB43U)

## ⚠ATTENZIONE

- Questa antenna a pellicola deve essere utilizzata esclusivamente all'interno del veicolo.
- Non installarla nelle posizioni seguenti:
  – nei punti in cui potrebbe ostruire la vista del conducente;
  – nei punti in cui potrebbe impedire il funzionamento dei dispositivi di sicurezza, ad esempio gli airbag;
  – sulle superfici di vetro mobili, ad esempio il portellone posteriore
- La potenza del segnale diminuirà nelle posizioni seguenti:
  – sui vetri riflettenti all'infrarosso oppure nei punti coperti da una pellicola di vetro di tipo a specchio;
  – nei punti in cui si sovrappone all'antenna radio originale (schema);
  – nei punti in cui si sovrappone ai cavi di riscaldamento della finestra;
  – sulla fiancata del veicolo (ad esempio il finestrino o il deflettore della portiera);
  – sul finestrino posteriore;
  – quando è installato del vetro che blocca i segnali radio (ad es. vetro riflettente all'infrarosso, vetro termoisolante)
  – La ricezione potrebbe diminuire a causa del rumore prodotto dall'attivazione del tergicristalli, del climatizzatore o del motore.
  – La ricezione potrebbe diminuire, a seconda della direzione della stazione di trasmissione rispetto al veicolo (antenna).
- Prima di installarla, assicurarsi di verificare la posizione di installazione dell'antenna a pellicola Ⓕ. L'antenna a pellicola non può essere re-incollata.
- Pulire completamente l'eventuale grasso e sporcizia presenti sulla superficie da incollare, utilizzando il detergente incluso Ⓘ.
- Non piegare o danneggiare l'antenna a pellicola Ⓕ.
- Prima dell'applicazione, riscaldare la superficie da incollare, ad esempio accendendo il riscaldamento.
- L'installazione potrebbe non essere possibile su alcuni tipi di veicoli.
- Prima di incollarla, verificare il percorso del cavo dell'antenna a pellicola Ⓕ e dell'amplificatore Ⓖ.

## Panoramica sull'installazione

- Per motivi di sicurezza, l'antenna deve essere installata sul lato del passeggero.
- Utilizzare il fermacavo Ⓗ per assicurare l'antenna al sostegno in più posizioni.
- La direzione della pellicola dell'antenna Ⓕ cambia a seconda che l'antenna a pellicola Ⓕ sia installata sul lato destro o sinistro.
- Distanziare di 150 mm la pellicola dell'antenna Ⓕ dalla linea di ceramica (parte nera), sulla parte superiore del vetro anteriore.
  Posizionarla inoltre a circa 70 mm all'interno della linea di ceramica, sull'estremità laterale del vetro anteriore. (Nel punto in cui la lamina di collegamento a terra dell'amplificatore può essere incollata sulla parte metallica del montante anteriore)
- Distanziarla dalle altre antenne di almeno 100 mm.
- Non incollare l'amplificatore Ⓖ sulla linea di ceramica (parte nera) intorno al vetro anteriore, poiché non offre un'adesione sufficiente.

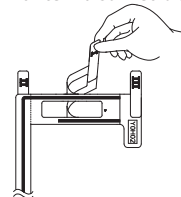
## Individuare la posizione di installazione dell'antenna

- **Quando si installa l'antenna sul lato sinistro**
- **Quando si installa l'antenna sul lato destro**

- *1 *Nel punto in cui la lamina di collegamento a terra dell'amplificatore Ⓖ può essere incollata sulla parte metallica del montante anteriore.*

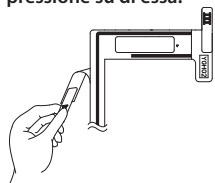
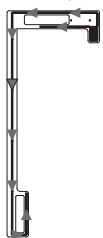
## Installazione dell'antenna

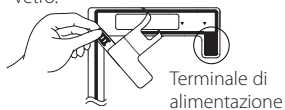
**1 Verificare la posizione di installazione.**

**2 Pulire l'area su cui la pellicola dell'antenna Ⓕ, l'unità amplificatore Ⓖ e la lamina di collegamento a terra verranno incollati, utilizzando il detergente incluso Ⓘ.**

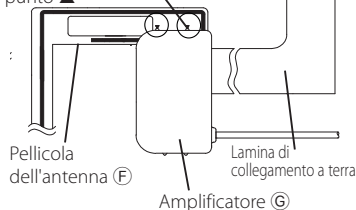
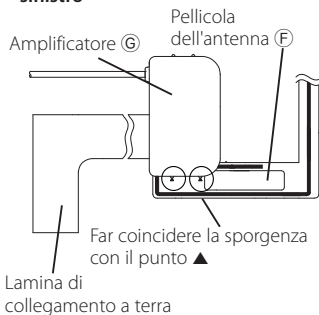
Il rivestimento presente sulla superficie metallica non deve essere rimosso.
– Prima di incollare, attendere che la superficie di vetro sia completamente asciutta.
– Se la superficie del vetro è fredda, ad esempio durante l'inverno, riscaldarla con lo sbrinatore o un asciugacapelli.

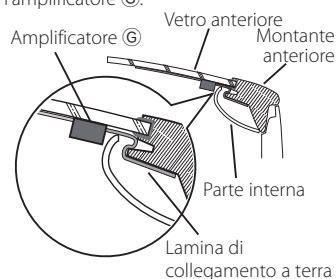
**3 Rimuovere il separatore (etichetta I) dell'antenna a pellicola Ⓕ orizzontalmente ed incollare l'antenna sul vetro anteriore.**

– Rimuovere delicatamente il separatore.
– Non toccare la superficie da incollare (lato adesivo) dell'antenna a pellicola Ⓕ.

**4** **Rimuovere il separatore (etichetta II) dell'antenna a pellicola Ⓕ verticalmente e incollare delicatamente l'antenna facendo pressione su di essa.**

**5** **Dopo l'incollaggio, sfregare l'elemento sulla superficie di vetro nella direzione della freccia indicata nella figura, per incollarlo.**

**6** **Rimuovere la pellicola di applicazione (etichetta III).**

– Non toccare il terminale di alimentazione dell'elemento. Inoltre, non applicare alcun detergente per vetro.

**7** **Fare coincidere la sporgenza dell'amplificatore Ⓖ con il punto ▲ sulla pellicola dell'antenna Ⓕ ed incollare.**

– Non toccare il terminale alimentatore né la superficie di incollaggio (lato adesivo) dell'amplificatore.

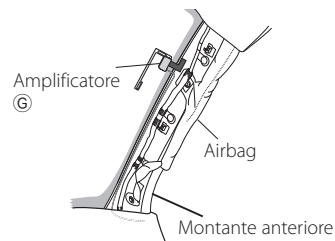
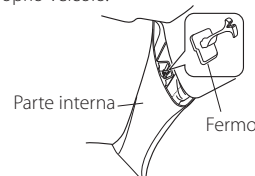
- **Quando si installa l'antenna sul lato destro**

- **Quando si installa l'antenna sul lato sinistro**

**8** **Rimuovere la pellicola che copre la lamina di collegamento a terra ed incollarla sulla parte metallica del veicolo.**

Lasciare uno spazio libero sufficiente affinché la lamina di collegamento a terra non interferisca con le parti interne (copertura del montante anteriore). Prestare inoltre attenzione alle parti interne, affinché non interferiscano con l'amplificatore Ⓖ.

**9** **Fissare i cavi dell'antenna.**

Utilizzare il fermacavo Ⓗ per assicurare l'antenna al sostegno in più posizioni.

### *Note*

Prendere le seguenti precauzioni quando si passa il cavo dell'antenna all'interno del montante anteriore, nel punto in cui è installato l'airbag.

- Installare la parte dell'amplificatore del cavo dell'antenna davanti o sopra all'airbag, in maniera che l'antenna e l'airbag non interferiscano.

- La copertura del montante anteriore è assicurata con un fermo speciale che in alcuni casi deve essere sostituito, quando la copertura del montante anteriore viene rimossa.
  Per informazioni dettagliate sulla sostituzione della copertura del montante anteriore, e sulla disponibilità delle parti di ricambio, rivolgersi al concessionario del proprio veicolo.

## Selezionare l'alimentazione dell'antenna DAB

**Impostare ”INITIAL SET” > “DAB ANT PWR” su “ON” nella modalità STANDBY. (pagina 54)**

# Specifiche

## Sezione del sintonizzatore DAB

Gamma di frequenza
L Band: 1452,960 MHz — 1490,624 MHz
Band III: 174,928 MHz — 239,200 MHz
Sensibilità
: -100 dBm
Rapporto segnale/rumore
: 80 dB

## Sezione del sintonizzatore FM

Gamma di frequenza (passi da 50 kHz)
: 87.5 MHz — 108.0 MHz
Sensibilità utile (S/R = 26 dB)
: 1 μV/75 Ω
Sensibilità silenziamento (S/R = 46 dB)
: 2.5 μV/75 Ω
Risposta di frequenza (±3 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Rapporto segnale/rumore (MONO)
: 63 dB
Separazione stereo (1 kHz)
: 40 dB

## Sezione del sintonizzatore MW

Gamma di frequenza (passi da 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
Sensibilità utile (S/R = 20 dB)
: 36 μV

## Sezione del sintonizzatore LW

Gamma di frequenza (passi da 9 kHz)
: 153 kHz – 279 kHz
Sensibilità utile (S/R = 20 dB)
: 57 μV

## Sezione del lettore CD

Diodo laser
: GaAlAs
Filtro digitale (D/A)
: Sovraccampionamento ottuplo
Convertitore D/A
: 24 Bit
Velocità rotazione (file audio)
: 500 giri/min – 200 giri/min (CLV)
Oscillazioni e fluttuazioni del suono
: Al di sotto dei limiti misurabili
Risposta di frequenza (±1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Distorsione armonica complessiva (1 kHz)
: 0,01 %
Rapporto segnale/rumore (1 kHz)
: 105 dB
Gamma dinamica
: 93 dB
Decodifica MP3
: Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
Decodifica WMA
: Conforme a Windows Media Audio
Decodifica AAC
: AAC-LC ".m4a" files

## Interfaccia USB

Standard USB
: USB1.1/ 2.0 (Full speed)
File System
: FAT16/ 32
Corrente di alimentazione massima
: DC 5 V ⎓ 1 A
Decodifica MP3
: Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
Decodifica WMA
: Conforme a Windows Media Audio
Decodifica AAC
: AAC-LC ".m4a" files

## Sezione audio

Potenza di uscita massima
: 50 W x 4
Potenza di uscita (DIN 45324, +B=14.4V)
: 22 W x 4
Impedenza altoparlante
: 4 – 8 Ω
Azione del suono
Bassi: 100 Hz ±8 dB
Toni medi: 1 kHz ±8 dB
Alti: 12,5 kHz ±8 dB
Livello preuscita/ carico (CD)
: 2500 mV/10 kΩ
Impedenza di preuscita
: ≤ 600 Ω

## Ingresso ausiliario

Risposta di frequenza (±3 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Voltaggio massimo d'ingresso
: 1200 mV
Impedenza ingresso
: 10 kΩ

## Connettore antenna DAB

Tipo di connettore
: SMB
Tensione di uscita
: 14.4 V (11 V — 16 V)
Corrente massima
: <100 mA

## Generale

Tensione di esercizio
: 14.4 V (11 – 16V consentito)
Consumo di corrente massimo
: 10 A
Ingombro effettivo di installazione (L x H x P)
: 182 x 53 x 160 mm
Peso
: 1,2 kg

Specifiche soggette a modifica senza preavviso.

# Appendice

## Dischi non utilizzabili

- Questa unità è in grado di riprodurre soltanto CD con .
- Dischi non rotondi.
- Dischi la cui superficie registrata è colorata o dischi sporchi.
- Dischi registrabili o riscrivibili non finalizzati. (Per ulteriori informazioni sul processo di finalizzazione si prega di vedere le Istruzioni per l'uso del proprio programma di scrittura CD o del registratore.)
- Non è possibile utilizzare CD da 3 pollici (8 cm). Il tentativo di inserimento con l'uso di un adattatore può causare malfunzionamenti.

## Informazioni sui file audio

- File audio riproducibili: MP3 (.mp3), WMA (.wma), AAC-LC (.m4a)
- Dischi riproducibili: CD-R/RW/ROM
- Formati file disco riproducibili: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, nomi file lunghi.
- Dispositivi USB riproducibili: Dispositivo di archiviazione di massa USB
- Formati file system dispositivo USB riproducibili: FAT16, FAT32

Informazioni dettagliate e note sui file audio riproducibili con questa unità sono reperibili nel manuale visibile in Internet al seguente indirizzo:
www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/

## Dispositivo USB

- Questa unità può riprodurre file audio memorizzati su un dispositivo USB di classe di memoria di massa.
- Installare il dispositivo USB in un punto in cui non sia di intralcio al conducente.
- Si raccomanda di eseguire una copia di back-up di tutti i file più importanti per evitare di perderli definitivamente.

## Informazioni sugli iPod e iPhone compatibili

Made for

- iPod touch (4ª generazione)
- iPod touch (3ª generazione)
- iPod touch (2ª generazione)
- iPod touch (1ª generazione)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6ª generazione)
- iPod nano (5ª generazione)
- iPod nano (4ª generazione)
- iPod nano (3ª generazione)
- iPod nano (2ª generazione)
- iPod nano (1ª generazione)
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Elenco più recente di iPod/iPhone compatibili. Per dettagli visitare il sito:
www.kenwood.com/cs/ce/ipod

## Informazioni su "KENWOOD Music Editor Light" e "KENWOOD Music Control"

- Questa unità supporta l'applicazione per PC "KENWOOD Music Editor Light" (di seguito "KME-Light") e l'applicazione Android™ "KENWOOD Music Control" (di seguito "KMC").
- Quando si utilizzano i file audio con le informazioni del database aggiunte da "KENWOOD Music Editor Light" o "KENWOOD Music Control", con la funzione Ricerca brano è possibile cercare un file per titolo, album o nome dell'artista.
- "KENWOOD Music Editor Light" e "KENWOOD Music Control" sono disponibili nel seguente sito Web: www.kenwood.com/cs/ce/

**Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE**

Produttore:

JVC KENWOOD Corporation

3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022, Japan

Rappresentante UE:

Kenwood Electronics Europe BV

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

## Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i Paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)

I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.

Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.

Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

**Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser**

**CLASS 1**
**LASER PRODUCT**

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad indicare che il componente utilizza raggi laser classificati come Classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.